



Pour télécharger les manuels d'utilisation et d'installation complets et enregistrer votre produit, veuillez visiter le site Web : [www.DSC.com/m/29009882](http://www.DSC.com/m/29009882) ou scanner le code QR code sur la droite.



# Centrale d'alarme HS2016/HS2016-4/ HS2032/HS2064/HS2064 E/HS2128/HS2128 E

## Guide d'installation



**AVERTISSEMENT :** Le présent manuel contient des informations relatives aux limitations concernant l'utilisation et les fonctionnalités du produit ainsi que les limitations de la responsabilité du fabricant. Lisez attentivement le manuel dans son intégralité.



## Table des matières

---

<b>1.0 Référence rapide</b>	<b>3</b>
<b>2.0 Comprendre votre clavier</b>	<b>6</b>
2.1 Symboles lumineux des claviers DEL et à icônes	6
2.2 Modèles de clavier	7
<b>3.0 Système de sécurité PowerSeries Neo</b>	<b>9</b>
3.1 Fonctionnement général du système	9
3.2 Test de votre système	9
3.3 Surveillance	10
3.4 Maintenance	10
<b>4.0 Armer le système</b>	<b>11</b>
4.1 Armer le système (temporisation d'entrée sans fin)	11
4.2 Armement du système en mode absence avec un clavier	11
4.3 Redémarrage de la temporisation de sortie	12
4.4 Fenêtre d'annulation d'alarme	12
4.5 Utilisation des clés sans fil bidirectionnelles et des balises de proximité	12
4.5.1 Armement du système avec une clé sans fil bidirectionnelle	13
4.5.2 Armement du système avec une balise de proximité	13
4.6 Désarmement du système	13
4.6.1 Erreur de désarmement	14
<b>5.0 Touches d'urgence</b>	<b>15</b>
<b>6.0 Types de code d'accès</b>	<b>16</b>
6.1 Ajout, modification et suppression des codes d'accès	17
6.2 Vérification d'intrusion	18
6.3 Déconnexion de zone	18
6.4 Appel en attente	18
6.5 Vérification d'alarme d'incendie	18
6.6 Blocage du système en raison de tentatives invalides	18
6.7 Étiquettes personnelles (uniquement pavés ACL)	19
<b>7.0 Présence de problèmes</b>	<b>20</b>
<b>8.0 Mesures de sécurité</b>	<b>25</b>
8.1 Maintenance habituelle et dépannage	25
8.1.1 Nettoyage et maintenance	25
<b>9.0 CLU</b>	<b>27</b>
<b>10.0 Avertissement pour l'installateur</b>	<b>30</b>
<b>11.0 Fiches de référence</b>	<b>32</b>
11.1 Informations du système	32
11.2 Information de contact pour la manutention	32
<b>12.0 Code d'accès et information sur les détecteurs/zones</b>	<b>33</b>
<b>13.0 Emplacement des détecteurs et plan d'évacuation</b>	<b>36</b>
13.1 Détecteurs de fumée	36
13.2 Plan d'évacuation en cas d'incendie	38
13.3 Détecteur de monoxyde de carbone	39
<b>14.0 Déclaration de l'organisme de régulation</b>	<b>40</b>

## 1.0 Référence rapide













Le système d'alarme PowerSeries Neo utilise des touches de raccourci pour accéder aux options ou aux fonctions de tous les modèles de claviers. Lors de l'utilisation d'un clavier à cristaux liquides (ACL), le système d'alarme PowerSeries Neo utilise en plus un système de navigation. Les touches de défilement peuvent être utilisées pour faire [Défiler] la liste des options disponibles au sein du menu courant. Pour plus d'informations sur les claviers, voir le paragraphe 2,0 « Comprendre votre clavier ». Recherchez les informations détaillées de toutes actions listées en utilisant le numéro de paragraphe correspondant.

Pour des informations détaillées sur le système d'alarme PowerSeries Neo, consultez le manuel en ligne complet, qui est disponible sur le site Web DSC.com.





**Remarque :** Certaines fonctions doivent être activées par l'installateur.

**Remarque :** Les groupes de suspension ne sont pas permis dans les installations référencées UL.

**Remarque :** [\*] - Si configuré par l'installateur

Témoins d'états	Touches de fonction	Touches de fonction	Témoins d'états	Touches d'urgence	Touches d'urgence
	Prêt - indique que le système est en fonctionnement normal. Doit être allumé pour armer le système. Toutes les zones doivent être mises en sécurité ou suspendues et le système désarmé pour allumer ce voyant lumineux.		Armement Partiel		Alarme Incendie
	Armé - Indique que le système est armé. Si le voyant Prêt et le voyant Armé sont tous deux allumés, ils indiquent qu'une temporisation de sortie est en cours.		Armement Total		Alarme Médicale
	Problème - allumé, l'indicateur signale un mauvais fonctionnement du système ou un état de sabotage. S'il clignote, il indique que le niveau de batterie du clavier est faible. Suivez les instructions affichées ou entrer la commande [*] [2] pour visualiser le problème. L'indicateur s'éteint à la correction du problème.		Carillon		Alarme Panique
	Alim. secteur - Indique que l'alimentation secteur est présente. Le voyant d'alimentation secteur s'éteint quand l'alimentation est absente.		Réinitialiser les détecteurs		
			Sortie rapide		

Action	Appuyer	Section
Armement Total	 pendant 2 secondes + [Code d'accès*]	3.1.2
Armement Partiel	 pendant 2 secondes + [Code d'accès*]	3.2
Armement Nuit	En cas d'armement en mode à domicile [*][1] + [Code d'accès*]	3.3
Désarmer	[Codes d'accès]	3.1
Armement sans entrée	[*][9] + [Code d'accès*]	3.4
Armer rapidement/Sortir rapidement	[*][0]	3.5
Abandon de la séquence d'armement	[Codes d'accès]	
<b>Suspension - Toutes les commandes de suspension commencent avec [*][1] + [Code d'accès*]</b>		
Suspendre des zones individuelles	[3 chiffres du n° zone]	3.7.1
Suspendre toutes les zones ouvertes	[9][9][8]	3.7.1
Rappel de la dernière suspension	[9][9][9]	3.7.1
Effacer la suspension	[0][0][0] OU [Défiler] Options Suspension + [*] + [Défiler] Annuler Suspensions + [*]	3.7.1
Programmer un groupe de suspension	[3 chiffres du n° zone] + [9][9][5] OU [3 chiffres du n° zone] + [Défiler] Options Suspension + [*] + [Défiler] Programmer groupe suspension + [*]	3.8
Charger un groupe de suspension	[9][9][1] OU [Défiler] Options Suspension + [*] + [Défiler] Groupe suspension + [*]	3.8
<b>Fonctions communes</b>		
Régler l'heure et de la date	[*][6] [Code maître] + [0][1]	8.2
Activer/Désactiver le carillon	[*][4] + [Code d'accès*] OU 	10.1
Régler la luminosité	[*][6] [Code maître] + [1][2] + 	8.8
Régler le contraste	[*][6] + [Code maître] + [1][3] + 	8.8
Ajouter/Supprimer un utilisateur	[*][5] + [Code maître] + [Code d'accès] + 1	7.0
Réinitialiser les détecteurs de fumée	 OU [*][7][2]	5.2
Visualiser les problèmes	[*][2] + [Code d'accès*] + 	8.15
Visualiser les alarmes	[*][3] + [Code d'accès*] + 	5.1.5

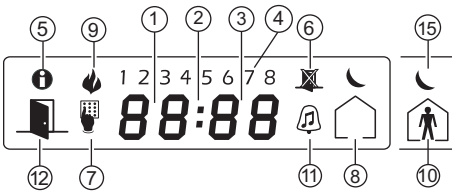
Action	Appuyer	Section
Réaliser le test du système	[*][6] + [Code maître] + [0][4] +  	4.4
Volume de l'avertisseur	[*][6] [Code maître] + [1][4] +  	8.10

## 2.0 Comprendre votre clavier

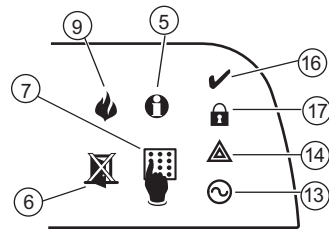
Le système d'alarme PowerSeries Neo prend en charge différents détecteurs de proximité, câblés ou sans fil, et différents claviers ACL, DEL ou à icônes. Tous les claviers sont munis de voyants lumineux d'état qui sont décrits dans le paragraphe 1 « Référence rapide ». Les claviers HS2LCD affichent les messages du système sur leur écran ACL. Les claviers de la gamme HS2ICN affichent les messages comme décrit dans le paragraphe suivant. Les claviers de la gamme HS2LED affichent les messages par une série de voyants lumineux numérotés comme décrit dans le paragraphe suivant. Tous les modèles de clavier ont une barre lumineuse, unie et bleue, qui est toujours allumée sauf quand, en cas d'attribution, une balise de proximité est présentée et la lecture par le pavé est réussie.

### 2.1 Symboles lumineux des claviers DEL et à icônes

Gamme HS2ICN



Gamme HS2LED



- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Chiffres 1, 2 de l'horloge</p> <p>2. : (Double point)</p> <p>3. Chiffres 3, 4 de l'horloge</p> <p>4. 1 à 8</p> <p>5. Mémoire</p> <p>6. Suspension</p> | <p>Ces deux afficheurs à 7 segments indiquent les chiffres des heures quand l'horloge locale est active. L'afficheur 2 indique 1 pour identifier le numéro de zone quand ce dernier est supérieur ou égal à 100 et quand les icônes « OUVERT » ou « ALARME » sont affichées.</p> <p>Cette icône est le séparateur des heures et des minutes et clignote une fois par seconde quand l'horloge locale est active.</p> <p>Ces deux afficheurs à 7 segments sont les chiffres des minutes quand l'horloge locale est active. Les afficheurs 3 et 4 sont utilisés pour indiquer le numéro des zones ouvertes ou les alarmes en mémoire. Ces deux chiffres, en plus de l'afficheur 2 de l'heure, passent du numéro zone à l'autre chaque seconde, du numéro de zone le plus petit au numéro de zone le plus grand lors du défilement des zones.</p> <p>Ces numéros identifient les problèmes quand la commande [*][2] est entrée.</p> <p>Indique la présence d'alarmes en mémoire.</p> <p>Indique l'existence de zones suspendues.</p> |
|---|--|

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 7. Programmation        | Indique que le système est en mode de programmation de l'installateur ou de l'utilisateur, ou encore que le clavier est occupé. Le voyant clignote en restant allumé 250 ms puis en s'éteignant pendant 250 ms. Là où le code d'accès est nécessaire, alors que vous accédez aux menus étoile, ce voyant lumineux reste allumé pour indiquer qu'un code est nécessaire. |
| 8. Absence              | Indique l'armement de la centrale en mode absence.  |
| 9. Incendie             | Indique des alarmes incendie et/ou de présence de gaz CO en mémoire.  |
| 10. Domicile            | Indique l'armement de la centrale en mode à domicile.   |
| 11. Carillon            | Cette icône s'allume quand la touche de fonction Carillon est appuyée pour activer le carillon de porte sur le système. Elle s'éteint quand la touche de fonction Carillon est à nouveau appuyée pour désactiver le carillon de porte.  |
| 12. OUVERT              | Cette icône est utilisée avec les chiffres de l'heure 1 et 2 pour indiquer des zones activées (non en alarme) sur le système. Quand les zones sont ouvertes, l'icône OUVERT s'allume et les afficheurs à 7 segments 1 et 2 font défiler les zones violées.  |
| 13. CA                  | Indique que la centrale principale est alimentée par le secteur.  |
| 14. Problème du système | Indique qu'un problème est présent sur le système.  |
| 15. Nuit                | Indique l'armement de la centrale en mode Nuit.   |
| 16. Voyant Prêt (vert)  | Si le voyant « Prêt » est allumé, le système est prêt pour être armé. Si l'option de bascule du voyant « Prêt » clignote au cas où l'option « Armement Forcé » est activée, le voyant se met à clignoter avec les zones ouvertes en mesure d'être en armement forcé sur la partition.   |
| 17. Voyant Armé (rouge) | Si le voyant Armé est allumé, le système a été armé avec succès.  |

**Remarque :** Pour les installations référencées UL, les zones peuvent être uniquement suspendues manuellement.

## 2.2 Modèles de clavier

**Remarque :** Dans la liste suivante ci-dessous, si  $x = 9$  (le système fonctionne à 912-919 MHz),  $x = 4$  (le système fonctionne dans la bande 433 MHz) ou  $x = 8$  (le système fonctionne dans la bande 868 MHz). Seuls les modèles dans la bande 912-919 MHz sont référencés UL/ULC.

<b>HS2LCD</b>	Clavier alphanumérique ACL
<b>HS2LCDP</b>	Pavé alphanumérique ACL avec prise en charge de balise de proximité
<b>HS2ICN</b>	Clavier à Icônes
<b>HS2ICNP</b>	Clavier à icônes avec prise en charge des balises de proximité
<b>HS2LED</b>	Clavier à DEL
<b>HS2LCDRFx</b>	Clavier alphanumérique ACL avec récepteur sans fil
<b>HS2LCDRFPx</b>	Pavé alphanumérique ACL à récepteur sans fil et prise en charge de balise de proximité
<b>HS2ICNRFx</b>	Clavier à icônes à récepteur sans fil



<b>HS2ICNRFPx</b>	Clavier à icônes avec un récepteur sans fil et prise en charge des balises de proximité
<b>HS2LCDWFx</b>	Clavier alphanumérique ACL sans fil
<b>HS2LCDWFPx</b>	Pavé alphanumérique ACL sans fil avec prise en charge de balise de proximité
<b>HS2LCDWFPVx</b>	Pavé alphanumérique ACL sans fil avec prise en charge de balise de proximité. et guide vocal
<b>HS2TCHP</b>	Clavier numérique tactile Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation de l'écran tactile HS2TCHP.

**Remarque :** Pour les systèmes conformes aux normes EN50131-1 et EN50131-3, le clavier HS2LED doit être utilisé conjointement avec un clavier de type ACL (HS2LCD(P) ou HS2LCDRF(P)8 ou HS2LCDWF(P)8 afin de pouvoir revoir les événements inscrits et annuler les conditions qui interdisent le réglage du système d'alarme. Le seul clavier HS2LED ne permet pas la prise en charge de ces fonctions.

## 3.0 Système de sécurité PowerSeries Neo

Votre système de sécurité PowerSeries Neo est conçu pour vous offrir la plus grande souplesse et facilité d'utilisation possible. Lisez attentivement ce manuel et informez-vous auprès de votre installateur du fonctionnement de votre système et des fonctions mises en œuvre dans votre système. Tous les utilisateurs de ce système doivent être informés de manière égale de son utilisation. Remplissez la section « Informations du système » avec tous les détails de vos zones et avec tous les codes d'accès, puis conservez ce manuel à un endroit sûr pour une consultation future.

**Remarque :** Ce système de sécurité PowerSeries Neo intègre des fonctions spéciales de réduction des cas de fausses alarmes et est classé selon la norme sur les centrales ANSI/SIA CP-01-2010 : Réduction des fausses alarmes. Veuillez consulter votre installateur pour en savoir plus sur les fonctions de réduction des fausses alarmes intégrées dans votre système ainsi que tous éléments non abordés dans ce manuel.

### 3.1 Fonctionnement général du système

Votre système de sécurité est composé d'une centrale PowerSeries Neo, d'un ou de plusieurs claviers et de divers capteurs et détecteurs. La centrale d'alarme sera installée à part dans un placard ou dans un sous-sol. Le coffret métallique contient les composants électroniques du système, des fusibles et l'alimentation de secours (batteries).

Tous les claviers ont des avertisseurs sonores et des touches de saisie de commande. Les claviers à DEL possèdent un groupe de voyants lumineux d'état du système et des zones. Le clavier ACL possède un afficheur à cristaux liquides alphanumériques (ACL). Le clavier est utilisé pour envoyer des commandes au système et pour afficher l'état actuel du système. Les claviers seront installés à des endroits accessibles à l'intérieur des locaux protégés près des portes d'entrée ou de sortie. Le système de sécurité met en œuvre plusieurs zones d'espace protégé et chacune de ces zones sera connectée à un ou plusieurs capteurs (détecteurs de mouvement, détecteurs de bris de glace, contacts de porte, etc.). Le détecteur en alarme est indiqué par le voyant lumineux de la zone correspondante qui clignote sur un clavier à DEL ou par un message écrit sur le clavier ACL.

**Remarque :** Seul l'installateur ou un technicien qualifié doit avoir accès à la centrale.

### 3.2 Test de votre système

Tests de tout le système : voyants du clavier, avertisseurs du clavier, sirènes et/ou sonneries. Pour vérifier que votre système fonctionne comme prévu, vous devez tester chaque semaine votre système.

**IMPORTANT :** Pour les applications homologuées SOIN DOMESTIQUE UL, le système doit aussi être testé toutes les semaines sans alimentation secteur. Pour ne plus alimenter la centrale par le secteur, retirez la vis du serre-câble de l'adaptateur à insertion directe et retirez l'adaptateur de la prise électrique. Une fois le test d'utilisation sur batterie de secours terminé, reconnectez l'adaptateur à insertion directe et serrez la vis du serre-câble de façon à maintenir l'adaptateur fermement à la prise électrique.

**IMPORTANT :** Dans le cas où votre système cesse de fonctionner correctement, contactez votre installateur.

**IMPORTANT :** Tous les détecteurs de fumée doivent être testés par votre installateur une fois par ans.

### Pour réaliser un essai du clavier ou de la sirène

### Afficheur ACL

1. Depuis l'état Prêt, appuyez sur [\*][6] et entrez le [code maître] pour accéder aux fonctions personnelles.
2. Appuyez sur [04] ou utilisez les touches de défilement pour vous déplacer sur Test Système et appuyez sur [\*]. Le système active tous les avertisseurs des claviers et toutes les sonneries/sirènes et les voyants du clavier pendant deux secondes.
3. Pour revenir à l'état prêt, appuyez sur [#].

Presser (*) pr<>
Fonctions Utilis

Presser (*) pr<>
Test du système

## 3.3 Surveillance

Le système est en mesure de transmettre des alarmes, des problèmes et des informations d'urgence. Si vous déclenchez une alarme par erreur, appelez immédiatement le central de télésurveillance pour éviter des interventions intempestives.

**Remarque :** Pour les systèmes CP-01, la fonction de surveillance doit être activée par l'installateur avant qu'elle ne devienne opérationnelle. Une temporisation du communicateur de 30 secondes est prévue dans cette centrale. Elle peut être supprimée ou incrémentée jusqu'à 45 secondes, au choix de l'utilisateur final après consultation de l'installateur.

## 3.4 Maintenance

En utilisation normale, le système nécessite peu de maintenance. Notez les points suivants :

- Ne nettoyez pas l'équipement de sécurité avec un chiffon mouillé. Le dépoussiérer avec un chiffon légèrement humide est suffisant pour éliminer les accumulations de poussière.
- Utilisez le test du système décrit dans « Test de votre système » pour vérifier le niveau des batteries. Nous vous recommandons, toutefois, de remplacer les batteries de secours tous les 3 à 5 ans.
- Pour d'autres systèmes comme les détecteurs de fumée, les détecteurs à infrarouge passifs, à ultrason ou de mouvement par microonde ou de bris de glace, consultez la documentation du fabricant pour connaître les instructions de maintenance et de test.

## 4.0 Armer le système

La centrale PowerSeries Neo peut être armée par un clavier, une clé sans fil bidirectionnelle ou une balise de proximité.

### 4.1 Armer le système (temporisation d'entrée sans fin)


Afin de réduire les cas de fausses alarmes, votre système vous avertit d'une sortie réalisée de façon inadéquate quand le système est armé. Quand vous utilisez les fonctions « Pousser pour régler » ou « Porte d'issue finale », une tentative d'armement de votre système démarrera une temporisation de sortie sans fin. Le clavier émettra un bip toutes les secondes. Une fois la porte d'issue finale ouverte et fermée, ou après avoir appuyé sur la touche « Pousser pour régler », la temporisation de sortie sera réduite à une valeur programmable, généralement 10 secondes, après laquelle l'alarme complètera la mise en service. La centrale utilise ce délai pour permettre aux détecteurs du système de revenir à leur état normal. À la fin de la temporisation, le système vérifie les détecteurs/fenêtres/portes qui sont restés ouverts. Si l'un d'eux est resté ouvert, la centrale annule l'armement. Si cela se produit, vous devez entrer de nouveau dans les locaux, vérifier le système, fermer toutes zones ouvertes, puis réessayer l'armement.

### 4.2 Armement du système en mode absence avec un clavier

Le mode absence active l'armement complet du système par :


- L'armement de tous les détecteurs du périmètre.
- L'armement de tous les détecteurs intérieurs.

#### Pour armer le système en mode absence

1. Vérifiez que toutes les fenêtres et les portes sont fermées et que l'indicateur Prêt est allumé.
2. Pour armer en utilisant la touche en absence, appuyez longuement sur la touche mode absence  pendant 2 secondes et si nécessaire, entrez votre [code d'accès] ou présentez votre balise de proximité.

#### OU

Pour armer rapidement le système, appuyez sur [\*][0].

3. Si des zones ont été suspendues, le voyant lumineux de suspension des claviers à icônes ou à DEL  s'allume et les numéros de zones suspendues sont indiqués. Sur un clavier ACL, un avertissement apparaît.

#### Afficheur ACL

Date Heure
JAN 02/13 2:06a

Système Prêt
pour MES



Puis

Montrer badge ou
Saisir Code

* Attention*
Zone Suspendue

4. Après avoir lancé avec succès la séquence d'armement :

Délai de sortie en Cours
-----------------------------

- L'indicateur Armé  s'allume.
- L'indicateur Prêt  reste allumé.
- Le minuteur de la temporisation de sortie lance le compte à rebours.
- Le clavier émet six bips sonores et continue d'émettre des bips une fois par seconde jusqu'à émettre rapidement des bips sonores dans les dix dernières secondes.
- Le système peut être configuré avec une temporisation de sortie persistante qui se termine uniquement quand la porte de sortie est ouverte et fermée, ou avec un appui sur un bouton à l'extérieur des locaux protégés.

5. Pour annuler la séquence d'armement, saisissez votre [code d'accès] ou présentez votre balise de proximité au lecteur du clavier.

Système MHS Mode Absence
-----------------------------

6. Une fois la temporisation de sortie expirée, en armant le système :

Système MES Mémoire Vide
-----------------------------

- L'indicateur Prêt s'éteint.
- L'indicateur Armé reste allumé.
- Le clavier arrête de sonner.

**Remarque :** L'installateur configure la temporisation de sortie et si un code d'accès est ou n'est pas nécessaire pour armer le système.

### 4.3 Redémarrage de la temporisation de sortie

La centrale dispose d'une option où, si une zone d'entrée/sortie se déclenche une deuxième fois avant la fin de la temporisation de sortie, la temporisation de sortie est relancée. La temporisation de sortie peut être relancée une fois.

### 4.4 Fenêtre d'annulation d'alarme

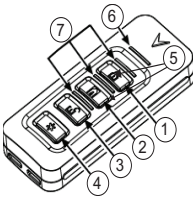
La centrale prévoit un intervalle de temps dans lequel l'utilisateur peut annuler l'émission de l'alarme. Si le délai de transmission d'alarme programmé s'est écoulé, l'annulation de l'alarme envoie un message au central de télésurveillance. À la suite d'une transmission réussie du message d'annulation, le clavier émettra 6 bips sonores.

**Remarque :** Doit être activée et configurée par l'installateur.

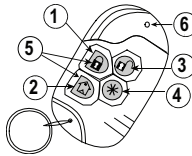
**Remarque :** Pour les systèmes CP-01, le délai de transmission d'alarme ne doit pas dépasser 45 secondes.

### 4.5 Utilisation des clés sans fil bidirectionnelles et des balises de proximité

Les clés sans fils bidirectionnelles permettent aux utilisateurs, à proximité de leur habitation, d'armer/désarmer rapidement leur système et d'appeler à l'aide. Pour plus d'informations sur l'attribution des clés sans fil, voir paragraphe « Étiquettes personnelles (claviers ACL uniquement) ».



1. Armement Total
2. Armement Partiel
3. Désarmer
4. Panique
5. Sortie de commande 1
6. Voyant de message
7. Voyants d'état



1. Armement Total
2. Armement Partiel
3. Désarmer
4. Panique
5. Sortie de commande 1
6. Voyant

**Remarque :** La fonction de demande d'aide (panique) n'a pas été évaluée par l'organisme UL. Tous les boutons de la clé sans fil sont programmables. Vérifiez les fonctions assignées à chaque clé avec votre installateur. En cas d'utilisation de clés sans fil compatibles, un coup de sonnerie est émis à l'armement et deux coups au désarmement.

### 4.5.1 Armement du système avec une clé sans fil bidirectionnelle

S'il est configuré, le système PowerSeries Neo peut être armé en utilisant les clés sans fil suivantes :

- PG4929/PG8929/PG9929
- PG4939/PG8939/PG9939

#### **Pour armer le système avec une clé sans fil bidirectionnelle**

- Appuyez sur le bouton du mode d'armement souhaité à tout moment quand l'indicateur Prêt du système est allumé.

### 4.5.2 Armement du système avec une balise de proximité

En fonction de la programmation du clavier, les balises de proximité peuvent armer/désarmer le système ou exécuter une fonction prédéfinie (par ex, déverrouiller une porte d'une salle de stockage ou d'une armoire).

#### **Pour armer le système avec une balise de proximité**

- Présentez votre balise de proximité à un clavier doté d'un capteur de proximité à tout moment quand l'indicateur Prêt du système est allumé.
- S'il est configuré par votre installateur, entrez votre code d'accès.


**Remarque :** Lorsque vous utilisez une balise de proximité et une zone à domicile/absence est programmée, le système s'armera en mode absence si une zone différée est déclenchée. S'il n'y a pas de zone à domicile/absence, le système s'armera toujours en mode absence.

## 4.6 Désarmement du système


Selon la configuration de votre système, plusieurs méthodes sont possibles pour désarmer votre système. Vous pouvez désarmer le système en utilisant :

- Une clé sans fil bidirectionnelle
- Balise de proximité

### **Pour désarmer le système avec le clavier**


1. Entrez votre [code d'accès] ou présentez votre balise de proximité à tout moment quand le système est armé. (L'indicateur Armé  est allumé).
2. Si vous empruntez la porte d'entrée, le clavier émet un bip sonore. Désarmez dans les \_\_\_\_ secondes pour éviter un état d'alarme.

### **Pour désarmer le système avec une clé sans fil bidirectionnelle**

1. Appuyez sur le bouton de désarmement à tout moment quand le système est armé. (L'indicateur Armé  est allumé).
2. Si vous empruntez la porte d'entrée, le clavier émet un bip sonore. Appuyez sur le bouton de désarmement dans les \_\_\_\_ secondes pour éviter un état d'alarme.

**Remarque :** Après avoir désarmé le système avec un clavier HS2LCD à l'aide d'une clé sans fil bidirectionnelle, contrôlez toujours la mémoire d'alarme pour déterminer si une alarme s'est produite pendant la durée d'armement.

### **Pour désarmer le système avec une balise de proximité**

1. Présentez votre balise de proximité à un clavier doté d'un capteur de proximité à tout moment quand le système est armé. (L'indicateur Armé  est allumé) et si nécessaire, entrez votre code d'accès.
2. Si vous empruntez la porte d'entrée, le clavier émet un bip sonore. Présentez votre balise de proximité dans les \_\_\_\_ secondes pour éviter un état d'alarme.

**Remarque :** La durée de la temporisation d'entrée est programmée par l'installateur. L'installateur devra informer l'utilisateur de la durée maximale de la temporisation d'entrée programmée dans le système. Elle ne peut pas dépasser 45 secondes.

## **4.6.1 Erreur de désarmement**

Si votre code est non valide, le système ne se désarme pas et un son d'erreur de 2 secondes est produit. Si cela se produit, appuyez sur [#] et saisissez à nouveau votre code d'accès.

## 5.0 Touches d'urgence

### **IMPORTANT : UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE !**

En appuyant sur les deux touches d'urgence, une alarme incendie, d'urgence médicale ou de demande d'aide (Panique) est déclenchée et le central de télésurveillance est alerté. Par exemple, pour déclencher une alarme d'urgence médicale, appuyez sur les deux touches d'alarme médicale pendant 2 secondes et l'écran du clavier ACL affiche « Touches enfoncées pour Alarme médicale ». Le clavier émet des bips sonores pour indiquer que l'entrée d'alarme a été acceptée et envoyée au central de télésurveillance.



Alarme Incendie



Alarme Médicale



Alarme Panique

**Remarque :** Vérifiez avec votre fournisseur d'alarme que votre système est doté de touches d'urgence.

**Remarque :** Les touches d'incendie peuvent être désactivées par l'installateur.

**Remarque :** Si vous possédez un module sonore de vérification supplémentaire installé sur votre système, le central de télésurveillance est en mesure d'établir une communication bidirectionnelle quand une alarme est signalée.



## 6.0 Types de code d'accès

Le système d'alarme prévoit les types de code d'accès personnels suivants :

Code	Ajouter un utilisateur	Supprimer un utilisateur	Armer	Désarmer	Codes d'accès	Fonctions personnelles	Installateur
<b>Maître</b>	Tous	Tous	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
<b>Utilisateur</b>	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Non
<b>Surveillant</b>	Tous, sauf maître	Tous, sauf maître	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
<b>Utilisateur sous contrainte</b>	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Non
<b>Utilisateur occasionnel</b>	Non	Non	Oui	1/jour	Non	Non	Non

Les codes maître et de l'installateur sont des codes du système qui peuvent être modifiés mais pas supprimés. Par défaut, les codes d'accès ont une programmation identique d'attribut et de partition à celle utilisée par le code qui les a programmés. Par défaut, les codes d'accès ont une programmation identique d'attribut et de partition à celle utilisée par le code qui les a programmés.

**Remarque :** Si vous utilisez des codes d'accès sur 8 chiffres, le nombre minimum de variations sera :

- 2083333 pour le modèle HS2016/HS2016-4
- 1388888 pour le modèle HS2032
- 1052631 pour le modèle HS2064/HS2128
- 200000 pour le modèle HS2064 E
- 100000 pour le modèle HS2128 E

En outre, il n'y a pas de code non autorisé.

**Code maître** Par défaut, le code maître peut accéder à toutes les partitions et peut exécuter n'importe quelle fonction du clavier. Ce code est utilisable pour programmer tous les codes d'accès, y compris les codes de surveillant et d'utilisateur sous la contrainte. Le code maître est le code # [01].

**Codes d'utilisateur** Ce type de code d'accès est utilisé pour armer ou désarmer les partitions assignées et peut accéder au menu des fonctions personnelles.

**Codes de surveillant** Utilisés quand vous souhaitez autoriser d'autres utilisateurs à gérer les codes d'accès [\*5] ou les fonctions personnelles [\*6]. Les codes de surveillant créés par le code maître auront les mêmes attributs que le code maître. Les codes de surveillant créés par un autre code de surveillant auront les mêmes attributs, à l'exception de l'attribut de surveillant. Doivent être assignés manuellement par la suite. Après leurs créations, les attributs sont modifiables pour tous les codes de surveillant. Pour plus d'informations sur la programmation d'un code de surveillant, voir le paragraphe « Configuration des options personnelles supplémentaires ».

**Codes d'utilisateur sous la contrainte** - Utilisés quand un utilisateur est forcé d'accéder au clavier sous la menace. La fonction des codes d'utilisateur sous la contrainte est identique à celle des codes d'accès d'utilisateur, sauf qu'elle signale une utilisation sous la contrainte à votre central de télésurveillance si vous l'utilisez pour réaliser n'importe quelle fonction sur le système.

Les codes d'utilisateur sous la contrainte ne sont pas utilisables pour accéder aux menus des codes d'accès [\*5], aux fonctions personnelles [\*6] ou de l'installateur [\*8]. Pour plus d'informations sur la programmation d'un code d'utilisateur sous la contrainte, voir le paragraphe « Configuration des options personnelles supplémentaires ».

**Code d'utilisateur occasionnel** - Utilisé lorsque que vous avez besoin d'autoriser quelqu'un à accéder une seule fois par jour à votre habitation, c.à.d. une personne chargée du nettoyage ou un fournisseur. La possibilité de désarmer le système est réinitialisée à minuit ou quand le code occasionnel est saisi par l'utilisateur à code maître. Pour plus d'informations sur la programmation d'un code d'utilisateur occasionnel, voir le paragraphe « Configuration des options personnelles supplémentaires ».

### Pour accéder au menu des codes d'accès

1. Appuyez sur [\*][5]  
OU

Presser (*) pr<> Codes d'Accès
-----------------------------------

Appuyez sur [\*] ou utilisez les touches de défilement pour vous déplacer sur Code Accès et appuyez sur [\*].

2. Entrez le [code maître ou de surveillant].

Montrer badge ou Saisir Code
---------------------------------

3. Entrez le [numéro d'utilisateur]  
OU

Presser (*) pr<> Label Utilisat.
-------------------------------------

Faites défiler la liste des utilisateurs et appuyez sur [\*]. Sur un clavier à DEL, le numéro de l'utilisateur se mettra à clignoter.

4. Pour revenir à l'état prêt, appuyez sur [#].

## 6.1 Ajout, modification et suppression des codes d'accès

À chaque utilisateur configuré, un numéro de 01 à 95 est assigné.

- 01 à 48 pour le modèle HS2016/HS2016-4
- 01 à 72 pour le modèle HS2032
- 01 à 95 pour le modèle HS2064/HS2128
- 001 à 500 pour le modèle HS2064 E
- 0001 à 1000 pour le modèle HS2128 E

Les codes d'accès ne peuvent pas être dupliqués.

### Pour ajouter ou modifier les codes d'accès d'utilisateur

1. Pour l'utilisateur voulu, appuyez sur [\*] ou [1].

Presser (*) pr<> Code d'Accès
----------------------------------

2. Entrez le nouveau code d'accès à 4, 6, ou 8 chiffres. Après avoir saisi un nouveau code, vous revenez automatiquement au menu précédent et sur un afficheur ACL, l'indicateur passe de - à P. Sur un clavier à icônes ou à DEL, les utilisateurs programmés voient leur numéro s'afficher. Si un code dupliqué est entré, un son d'erreur retentit. Une fois le code programmé, le clavier retourne à l'écran précédent.

Entrer Nouv Code AAAA
--------------------------

#### **Pour supprimer un code d'accès d'utilisateur**

1. Pour l'utilisateur voulu, appuyez sur [\*] ou [1].
2. Appuyez sur [\*]. Le code est supprimé puis vous revenez à l'écran précédent. L'indicateur passe de - à P. Sur un clavier à icônes ou à DEL, le numéro de l'utilisateur programmé cesse d'être affiché. Une fois le code programmé, le clavier retourne à l'écran précédent.

#### **Afficheur ACL**

Presser (*) pr<> Code d'Accès
----------------------------------

Entrer Nouv Code 030516
----------------------------

**Remarque :** Toute balise de proximité associée avec des codes d'utilisateur effacés doit être réattribuée.

## **6.2 Vérification d'intrusion**

La centrale dispose d'une zone à double détection et à détection séquentielle qui nécessite le déclenchement de deux ou plusieurs zones, dans un temps donné, pour produire une alarme confirmée et une réponse immédiate de la police.

**Remarque :** Doit être activée et configurée par l'installateur.

## **6.3 Déconnexion de zone**

La centrale dispose d'une fonction de désactivation de zone pour laquelle, si elle activée, un nombre programmable de déclenchements désactive la zone. Toutes les zones de type à intrusion ont cette fonction activée dans les installations CP-01.

**Remarque :** Doit être activée et configurée par l'installateur.

## **6.4 Appel en attente**

La centrale dispose d'une option programmable d'appel en attente afin d'éviter qu'une ligne, en état d'attente d'appel, entrave le processus de vérification d'alarme. Cette option est désactivée par défaut.

**Remarque :** Doit être activée et configurée par l'installateur.

## **6.5 Vérification d'alarme d'incendie**

La vérification d'alarme d'incendie est une option disponible pour les zones à détection d'incendie. Si configurée, une fois les conditions de vérification d'alarme réunies, l'alarme d'incendie est déclenchée et une transmission d'alarme est envoyée au central de télésurveillance.

**Remarque :** Doit être activée et configurée par l'installateur.

## **6.6 Blocage du système en raison de tentatives invalides**

Si de nombreuses tentatives invalides de saisie de codes d'accès se produisent, votre système peut être configuré pour bloquer automatiquement tous les claviers, clés sans fil, balises de proximité et commandes SMS pendant une durée définie. Quand une touche est appuyée, un son d'erreur retentit. Les touches FMP restent actives pendant le blocage du clavier.

**Remarque :** La durée et la fonction de blocage doivent être configurées par l'installateur.

## 6.7 Étiquettes personnelles (uniquement pavés ACL)

L'ajout ou la modification d'étiquettes sont réalisés en utilisant une bibliothèque de mot pré-programmé. Le tableau suivant fournit la liste de la bibliothèque complète et du code à trois chiffres associés.

### Pour modifier une étiquette personnelle

1. Pour l'utilisateur souhaité, appuyez sur [3] ou utilisez les touches de défilement jusqu'à « Étiquettes Personnelles » et appuyez sur [\*].
2. Appuyez sur [\*] [\*] pour accéder à la bibliothèque de mot.
3. Utilisez les touches de défilement pour parcourir la liste de mots et utilisez le [numéro à 3 chiffres] pour afficher le mot souhaité. Appuyez sur [\*] pour sélectionner le mot.
4. Pour ajouter un mot, répétez l'étape 3.

### Afficheur ACL

Presser (*) pr<> Labels Utilisat
-------------------------------------

Programmer Nom Util. 1 Texte 1
-----------------------------------

Presser (*) pr<> Utilisat Label
------------------------------------

## 7.0 Présence de problèmes

De temps en temps, il est possible de rencontrer un problème avec votre centrale d'alarme ou la ligne téléphonique. Dans ce cas, votre centrale d'alarme est en mesure d'identifier un problème et d'afficher un message d'erreur. Consultez la liste fournie lorsqu'un message d'erreur apparaît sur l'afficheur. Si une aide supplémentaire est nécessaire, veuillez contacter votre distributeur de service.

**Remarque :** Aucune pièce au sein de cet équipement n'est remplaçable par l'utilisateur final, à l'exception des batteries du clavier. Jetez au rebut les batteries usagées en respectant les lois et les règlements locaux.

Quand le système détecte un problème, les actions suivantes se produisent :

- L'indicateur de problème s'allume.
- Le clavier émet des bips sonores toutes les 10 secondes.
- Appuyez sur la touche [\*] pour réduire au silence les bips du clavier.

Appuyez sur [\*][2] pour examiner les problèmes. Pendant la visualisation des problèmes, l'indicateur de problème clignote pour indiquer le niveau du problème en cours. Un clignotement = niveau 1, deux clignotements = niveau 2, etc.

L'armement de votre système peut être entravé par un problème. Pour annuler cette condition, saisissez [\*2], défilez jusqu'à « Confirmer tous les problèmes », puis appuyez sur [\*] ou saisissez 999.

Problème	N° Problème Niveau 1	Description	Types de problème	N° Problème Niveau 2	Notification Problème Niveau 3
<b>Remarque :</b> Le numéro de problème est utilisé pour identifier le numéro du problème à visualiser et selon le type de clavier utilisé, détermine quel voyant ou chiffre s'allume pour afficher le problème. De manière identique, Notification Problème détermine l'ensemble à afficher sur le clavier. Quand vous parcourez les niveaux de problème, l'indicateur de problème clignote pour indiquer quel niveau vous êtes en train de visualiser.					
Service nécessaire	01	Divers types de problème. Les problèmes de date et d'heure se résolvent par le réglage de l'heure et de la date. Pour régler l'heure ou la date, appuyez sur [*][6][0][1]. Pour tous les autres problèmes, appelez pour une intervention.	Circuit de sonnerie	01	
			Brouillage RF	02	
			Alimentation auxiliaire	03	
			Perte de l'horloge	04	
			Défaut de la sortie 1	05	

Problème	N° Problème Niveau 1	Description	Types de problème	N° Problème Niveau 2	Notification Problème Niveau 3
Problème Batterie	02	Le système a détecté un problème de batterie. Appelez pour une intervention.	Batterie faible (Étiquette système)	01	n/d
			Aucune batterie (Étiquette système)	02	n/d
			Sortie à courant fort, Batterie faible	04	Module 1-4
			Sortie à courant fort, Batterie absente	05	Module 1-4
			Alimentation électrique, Batterie faible	07	Module 1-4
			Alimentation électrique, Batterie absente	08	Alimentation électrique 1-4
Tension de bus	03	Un module a détecté une tension faible sur la borne rouge de son bus Corbus.	HSM2HOST	01	n/d
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Extenseur de zone	04	Extenseur de zone 1-15
			Alimentation électrique	05	Alimentation électrique 1-4
			Sortie de courant fort	06	Borne de sortie 1-4
			Extenseur de sorties	08	Module de sortie 1-16
			Tension de bus du HSM2955 (Extenseur audio)	09	n/d

Problème	N° Problème Niveau 1	Description	Types de problème	N° Problème Niveau 2	Notification Problème Niveau 3
Problèmes d'alimentation secteur	04	Le système rencontre des pertes de puissance. Appelez pour une intervention. Si le bâtiment et/ou le voisinage subit une coupure de courant, le système continuera de fonctionner sur batterie pendant plusieurs heures.	Zone	01	Étiquette de zone ou 001-128
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
			Alimentation électrique	05	Alimentation électrique 1-4
			Sortie de courant fort	06	Borne de sortie 1-4
			Étiquette système	07	n/d
Défauts de dispositif	05	Le système a détecté un problème d'un ou plusieurs dispositifs connectés. Appelez pour une intervention.	Détection de présence de gaz		
			Détection thermique		
			Détection de gaz CO		
			Détection de gel		
			Sonde déconnectée		
			Incendie		
			Zone	01	Étiquette de zone ou 001-128
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
Batterie de dispositif	06	Le système a détecté un problème d'une ou plusieurs batteries de dispositif. Pour les problèmes de batterie de clé sans fil, clavier ou de zone, voir la documentation fournie pour la façon de changer les batteries.	Zone	01	Étiquette de zone ou 001-128
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
			Utilisateur	05	Clé sans fil 1-32

<b>Problème</b>	<b>N° Problème Niveau 1</b>	<b>Description</b>	<b>Types de problème</b>	<b>N° Problème Niveau 2</b>	<b>Notification Problème Niveau 3</b>
Sabotage de dispositif	07	Le système a détecté un état de sabotage d'un ou plusieurs dispositifs sur le système. Appelez pour une intervention.	Zone	01	Étiquette de zone ou 001-128
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
			Station Audio	05	Station Audio 1-4
Négligence RF	08	Le système a détecté une interférence du signal sans fil qui a causé un mauvais fonctionnement du système. Appelez pour une intervention.	Zones	01	Étiquette de zone ou 001-128
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
Supervision de module	09	Le système a détecté un problème de supervision d'un ou plusieurs modules sur le système. Appelez pour une intervention.	HSM2HOST	01	n/d
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Extenseur de zone	04	Extenseur de zone 1-15
			Alimentation électrique	05	Alimentation électrique 1-4
			Sortie de courant fort	06	Borne de sortie 1-4
			Extenseur de sorties	08	Module de sortie 1-16
			Extenseur audio	09	n/d



Problème	N° Problème Niveau 1	Description	Types de problème	N° Problème Niveau 2	Notification Problème Niveau 3
Sabotage de module	10	Le système a détecté un état de sabotage d'un ou plusieurs modules sur le système. Appelez pour une intervention.	HSM2HOST	01	n/d
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Extenseur de zone	04	Extenseur de zone 1-15
			Alimentation électrique	05	Alimentation électrique 1-4
			Sortie de courant fort	06	Borne de sortie 1-4
			Extenseur de sorties	08	Module de sortie 1-16
			Extenseur audio	09	n/d
			Communicateur alternatif	10	n/d
Communications	11	Le système a détecté un problème de communication. Appelez pour une intervention.	Problème SLT	01	n/d
			Problème FTC	02	Récepteur 1-4
			Blocage SIM	03	n/d
			GSM	04	n/d
			Ethernet	05	n/d
			Récepteur	06	Récepteur 1-4
			Récepteur de Supervision	07	Récepteur 1-4
			Défaut communicateur alternatif	09	n/d
			Problème EDC du communicateur alternatif	10	Récepteur 1-4
Réseau absent	12	Le système a détecté un problème de réseau sur un ou plusieurs modules du système. Si le problème n'est pas rétabli dans les 20 minutes, appelez pour une assistance technique.	Zone	01	Étiquette de zone 001-128
			Clavier	02	Clavier 1-16
			Sirène	03	Sirène 1-16
			Répétiteur	04	Répétiteur 1-8
			Utilisateur	05	Utilisateur 01-1000

## 8.0 Mesures de sécurité

Cet équipement doit rester fixe, être connecté DIRECTEMENT et être installé uniquement par des agents de service (un agent de service est une personne qui a reçu une formation technique adéquate et qui a l'expérience nécessaire des risques encourus lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement pour réduire les risques pour soi ou pour les autres personnes). Il doit être installé et utilisé dans un environnement qui fournit un degré 2 maximum de pollution et de protection contre les surtensions de catégorie II, dans des lieux privés de danger, exclusivement intérieurs.

**AVERTISSEMENT !** Cet équipement ne dispose pas d'un interrupteur marche/arrêt de l'alimentation secteur ; si l'équipement doit être rapidement déconnecté, la fiche de branchement direct à l'alimentation électrique fait fonction de dispositif de coupure ; il est impératif que l'accès au cordon secteur et à la prise électrique secteur associée, ne soit jamais entravé.

Lorsque vous utilisez un équipement connecté à l'alimentation secteur et/ou à un réseau téléphonique, de simples mesures de sécurité doivent être toujours respectées. Consultez les consignes de sécurité qui accompagnent ce produit et conservez-les pour une consultation future. Afin de limiter les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures, observez les points suivants :

- Ne tentez pas de réparer cet appareil vous-même. L'ouverture ou le retrait des panneaux peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Confiez toute réparation à un réparateur qualifié. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même.
- N'utiliser que des accessoires agréés avec cet équipement !  
NE laissez PAS et/ou NE posez PAS d'objets sur le coffret de l'équipement ! Le coffret, une fois installé, ne prévoit pas de supporter un poids supplémentaire !
- Évitez de toucher l'équipement et les câbles qui y sont connectés lors d'orage ; des risques d'électrocution sont possibles.
- Ne touchez jamais les fils dénudés ou les bornes à moins que l'équipement n'ait été déconnecté de l'alimentation secteur et du réseau de télécommunication !
- Vérifiez que les câbles soient positionnés afin d'éviter tout accident. Les câbles connectés ne doivent pas être soumis à des contraintes mécaniques excessives. Ne déversez aucun type de liquide sur l'équipement.
- N'utilisez pas le système d'alarme pour signaler une fuite de gaz, si celui-ci est près de la fuite.

Ces précautions de sécurité ne vous dispensent pas de contacter le distributeur et/ou le fabricant afin d'obtenir des clarifications supplémentaires et/ou des réponses à vos préoccupations.

## 8.1 Maintenance habituelle et dépannage

Gardez votre centrale d'alarme dans des conditions optimales en respectant toutes les instructions données dans ce manuel et/ou marquées sur le produit. Il est de la responsabilité de l'installateur ou de l'utilisateur final de garantir que l'élimination des batteries usagées soit réalisée selon la réglementation, sur la récupération et le recyclage des déchets, en vigueur dans le marché de destination.

### 8.1.1 Nettoyage et maintenance

- Nettoyez les unités en les essuyant uniquement avec un chiffon humide.
- N'essuyez pas le panneau avant avec de l'alcool.
- N'utilisez en aucun cas de l'eau ou d'autres liquides.

- N'utilisez pas des produits abrasifs, des diluants, des solvants ou des nettoyeurs en aérosol (vaporisateur antistatique) qui peuvent entrer par les orifices d'aération de la centrale d'alarme et l'endommager.
- Utilisez le test du système décrit dans « Test de votre système » pour vérifier le niveau des batteries. Nous vous recommandons, toutefois, de remplacer les batteries de secours tous les 3 à 5 ans.
- Pour d'autres systèmes comme les détecteurs de fumée, les détecteurs à infrarouge passifs, à ultrason ou de mouvement par microonde ou de bris de glace, consultez la documentation du fabricant pour connaître les instructions de maintenance et de test.

Cette publication couvre les modèles suivants x = 9 (Systèmes UL/ULC 912-919 MHz), 4 (433 MHz) ou 8 (868 MHz).

- |            |            |               |              |
|------------|------------|---------------|--------------|
| • HS2016   | • HS2128   | • HS2LCDRF    | • HS2LED     |
| • HS2016-4 | • HS2128 E | • HS2LCDRFPx  | • HS2ICN     |
| • HS2032   | • HS2TCHP  | • HS2LCDWFx   | • HS2ICNP    |
| • HS2064   | • HS2LCD   | • HS2LCDWFPx  | • HS2ICNRFx  |
| • HS2064 E | • HS2LCDP  | • HS2LCDWFVPx | • HS2ICNRFPx |

## 9.0 CLU

**IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT :** Le logiciel DSC acquit, avec ou sans produits et composants est soumis à droit d'auteur et aux termes de licence suivantes :

Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (« MATÉRIELS ») que Vous avez acquis. Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et s'il N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique. Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.

En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser. LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

**1. OCTROI DE LA LICENCE.** Ce CLU vous donne les droits suivants :

Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL. Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL. Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique

numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé. Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.

Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

### 2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES

Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC.

Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU. Séparation des Composants - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisée sur plus d'un MATÉRIEL. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisée sur plus d'un MATÉRIEL.

PRODUIT INTÉGRÉ unique - Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU. Dans

ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.

Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL.

Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL.

Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.

Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transférerez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU.

Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transférerez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs. Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR - Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais

du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION - Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS - Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRATION — Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitration sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

#### 7. LIMITED WARRANTY

(a) PAS DE GARANTIE - DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

#### (b) CHANGEMENTS DU CADRE

D'EXPLOITATION — DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLÈTE L'AFFECTATION DU RISQUE - DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULÉES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES - CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT

EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE - DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. ATTENTION : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

**Assurez-vous toujours d'être en possession de la dernière version du manuel de l'utilisateur. Des versions plus récentes de ce manuel sont disponibles sur demande auprès de votre distributeur.**

# 10.0 Avertissement pour l'installateur

Avertissement Veuillez lire attentivement

## Remarque pour les installateurs

Cette mise en garde contient des informations essentielles. En tant que seul individu en contact avec les utilisateurs du système, c'est à vous qu'incombe la responsabilité d'attirer l'attention des utilisateurs du système sur chaque élément de cette mise en garde.

## Pannes de système

Ce système a été soigneusement conçu pour être aussi efficace que possible. Toutefois, dans des circonstances impliquant un incendie, cambriolage ou autre genre d'urgence, il se peut qu'il ne fournisse pas de protection. Tout système d'alarme quel qu'il soit peut être délibérément saboté ou peut ne pas fonctionner comme prévu pour plusieurs raisons. Certaines de ces raisons sont notamment :

### Mauvaise installation

Un système de sécurité doit être correctement installé afin de fournir une protection adéquate. Chaque installation doit être évaluée par un professionnel de la sécurité pour s'assurer que tous les points d'accès et zones sont couverts. Les serrures et les loquets sur les portes et fenêtres doivent être bien fermés et fonctionner normalement. Les fenêtres, portes, murs, plafonds et autres matériaux de construction doivent être suffisamment solides pour assurer le niveau de protection attendu. Une réévaluation doit être effectuée pendant et après toute construction. Une évaluation par le département de police et/ou des sapeurs-pompiers est fortement recommandée si ce service est offert.

### Connaissances criminelles

Ce système contient des fonctions de sécurité reconnues efficaces au moment de la fabrication. Il est possible que des personnes ayant des intentions criminelles élaborent des techniques qui réduisent l'efficacité de ces fonctions. Il est important qu'un système de sécurité soit révisé périodiquement pour garantir que ses fonctions restent efficaces et qu'il soit mis à jour ou remplacé s'il ne fournit pas la protection prévue.

### Accès par des intrus

Des intrus peuvent entrer par un point d'accès non protégé, en contournant un dispositif de détection, échapper à une détection en se déplaçant dans une zone insuffisamment couverte, déconnecter un dispositif d'alarme, ou interférer avec le système ou empêcher son fonctionnement normal.

### Panne de courant

Les équipements de contrôle, les détecteurs d'intrusion, les détecteurs de fumée et bien d'autres dispositifs de sécurité nécessitent une alimentation électrique adéquate pour fonctionner normalement. Si un dispositif fonctionne à partir de batteries, il est possible que celle-ci faiblissent. Même si les batteries ne sont pas faibles, elles doivent être chargées, en bon état et installées correctement. Si un dispositif ne fonctionne que par courant alternatif, toute interruption, même très brève, rendra ce dispositif inopérant pendant la durée de la coupure de courant. Les coupures de courant, quelle qu'en soit la durée, sont souvent accompagnées par des fluctuations de tension qui peuvent endommager l'équipement électronique tel qu'un système de sécurité. À la suite d'une coupure de courant, effectuez immédiatement un test complet du système pour vous assurer que le système fonctionne correctement.

### Pannes des batteries remplaçables

Les transmetteurs sans fil de ce système ont été conçus pour fournir plusieurs années d'autonomie de batterie dans des conditions normales d'utilisation. La durée de vie de la batterie dépend de l'environnement du dispositif, de l'utilisation et du type de batterie. Les conditions ambiantes telles que l'humidité élevée, des températures très élevées ou très basses, ou de grosses différences de température peuvent réduire la durée de vie de la batterie. Bien que chaque dispositif de transmission possède un dispositif de surveillance de batterie faible qui indique à quel moment la batterie doit être remplacée, il peut ne pas fonctionner comme prévu. Des tests et un entretien régulier maintiendront le système dans de bonnes conditions de fonctionnement.

### Limites de fonctionnement des dispositifs de fréquence radio (sans fil)

Les signaux peuvent ne pas atteindre le récepteur dans toutes les circonstances qui pourraient inclure des objets métalliques placés sur ou à côté du chemin de la radio ou blocage délibéré ou autre interférence du signal radio commis par inadvertance.

### Utilisateurs du système

Un utilisateur peut ne pas être en mesure de faire fonctionner un interrupteur de panique ou d'urgence à cause d'une invalidité permanente ou temporaire, d'une incapacité à atteindre le dispositif à temps, ou d'un manque de connaissance du fonctionnement correct. Il est important que tous les utilisateurs du système soient formés sur le bon fonctionnement du système d'alarme pour qu'ils sachent comment réagir quand le système signale une alarme.

### Détecteurs de fumée

Les détecteurs de fumée qui font partie du système peuvent ne pas bien alerter les occupants d'un endroit en feu pour un certain nombre de raisons, dont : Les détecteurs de fumée peuvent avoir été mal installés ou positionnés. La fumée peut ne pas pouvoir atteindre les détecteurs de fumée, par exemple dans le cas d'un incendie dans une cheminée, murs ou toits, ou de l'autre côté de portes fermées. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter la fumée provenant d'incendies à un autre niveau de la résidence ou du bâtiment.

Tous les incendies diffèrent par la quantité de fumée produite et le taux de combustion. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter de la même manière tous les types d'incendie. Les détecteurs de fumée ne fournissent pas d'avertissement opportun d'un incendie causé par une imprudence ou un manque de sécurité tels que fumer dans un lit, explosions violentes, fuites de gaz, mauvais rangement de produits inflammables, circuits électriques surchargés, enfants jouant avec des allumettes, incendies provoqués.

Même si le détecteur de fumée fonctionne comme prévu, dans certaines circonstances le préavis n'est pas suffisant pour permettre à tous les occupants de s'enfuir à temps pour éviter les blessures ou la mort.

### Détecteurs de mouvement

Les détecteurs de mouvement ne détectent le mouvement que dans les zones désignées, conformément aux instructions d'installation. Ils ne peuvent pas distinguer les intrus des occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zones volumétriques. Ils ont de multiples rayons de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et protégées par ces rayons. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de problème, qu'il soit intentionnel ou non, tels que le camouflage, peinture ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection empêchera son fonctionnement normal.

Les détecteurs de mouvement à infrarouge passif fonctionnent en détectant les changements de température. Cependant, leur efficacité peut être réduite lorsque la température ambiante s'approche ou dépasse la température du corps ou s'il existe des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles dans ou près de la zone de détection. Certaines de ces sources de chaleur peuvent être des chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

### Dispositifs d'avertissement

Les dispositifs d'avertissement tels que les sirènes, cloches, klaxons ou lumières stroboscopiques peuvent ne pas avertir les gens ou ne pas réveiller quelqu'un qui dort s'il y a un mur ou une porte fermée. Si les dispositifs d'avertissement sont placés à un autre niveau de la résidence ou du local, il est alors probable que les occupants ne seront pas alertés ou réveillés. Les dispositifs d'avertissement sonores peuvent être atténués par d'autres sources sonores telles que les chaînes stéréo, radios, télévisions, climatiseurs ou autres appareils, ou par la circulation. Les dispositifs d'avertissement sonores, même bryants, peuvent ne pas être entendus par une personne malentendante.

### Lignes téléphoniques

Si les lignes téléphoniques sont utilisées pour transmettre des appels, elles peuvent être hors d'usage ou occupés pendant un certain temps. Un intrus peut également couper la ligne téléphonique ou provoquer son dérangement par des moyens plus sophistiqués parfois difficiles à détecter.

### Insuffisance de temps

Il peut y avoir des circonstances où le système fonctionne comme prévu mais où les occupants ne seront pas protégés à cause de leur incapacité à répondre aux avertissements dans un temps alloué. Si le système est connecté à un poste de surveillance, l'intervention peut ne pas arriver à temps pour protéger les occupants ou leurs biens.

### Panne d'un élément

Bien que tous les efforts aient été faits pour rendre le système aussi fiable que possible, le système peut mal fonctionner à cause de la panne d'un élément.

### Test insuffisant

La plupart des problèmes qui pourraient empêcher un système d'alarme de fonctionner normalement peuvent être découverts en testant et entretenant le système régulièrement. L'ensemble du système devrait être testé hebdomadairement et immédiatement après une effraction, une tentative d'entrée par effraction, un incendie, une tempête, un tremblement de terre, un accident ou toute sorte de construction à l'intérieur ou à l'extérieur des lieux. Le test doit comporter tous les dispositifs de détection, claviers, consoles, dispositifs d'indication d'alarme et tout autre dispositif faisant partie du système.

### Sécurité et assurance

Sans tenir compte de ses capacités, un système d'alarme ne constitue pas un substitut à une assurance sur la propriété ou une assurance vie. Un système d'alarme ne doit pas empêcher les propriétaires, locataires ou autres occupants d'agir prudemment afin d'éviter ou de minimiser les effets nuisibles d'une situation d'urgence.

### **AVERTISSEMENT GÉNÉRAL**

La liste suivante énumère les avertissements à respecter si cet équipement est connecté à un réseau de télécommunication de la Nouvelle-Zélande. Le droit d'une téléautorisation pour tout élément d'un équipement terminal indique uniquement que la société de télécommunication a reconnu que l'élément est conforme aux conditions minimales de connexion à son réseau. Il n'indique pas l'approbation officielle du produit par la société de télécommunication, ni ne fournit une garantie quelconque. Par-dessus tout, il ne garantit pas que l'élément fonctionnera dans tous les aspects avec un autre élément d'un équipement téléautorisé d'un modèle ou d'un autre type, ni n'implique qu'un appareil sera compatible avec l'ensemble des services du réseau de télécommunication.

#### **Numérotation inversée (signalisation décadique)**

La signalisation décadique ne doit pas être employée car elle est progressivement retirée du réseau. La numérotation à fréquences vocales (DTMF) est totalement déployée et doit toujours être utilisée.

#### **Équipement de détection de ligne**

Cet équipement est configuré pour exécuter des appels de test à des intervalles prédéterminés. Ces appels de test interrompent tout autre appel programmé au même moment sur la ligne. La programmation de ces appels de test doit être examinée avec l'installateur. La programmation des appels de test depuis cet équipement peut être soumise à une « dérive ». Si ces appels s'avèrent gênant et que vos appels sont interrompus alors le problème de programmation doit être examiné avec l'installateur de l'équipement. Le problème NE doit PAS être reporté comme une anomalie au service d'assistance de la société de télécommunication.

#### **Alimentation de ligne continue vers d'autres dispositifs**

Lors de la numérotation, ce dispositif ne fournit pas une tension continue au port de connexion série et une perte des fonctions de mémorisation est possible sur les équipements terminaux (téléphone local) connectés à T-1, R-1.

#### **Fonctionnement général (sensibilité de la sonnerie et charge)**

Ce dispositif répond uniquement à des cadences d'alerte distinctes DA1 et DA2.

En cas de problème avec ce dispositif, il doit être déconnecté. Un élément CPE connecté à un des ports terminaux du dispositif peut être connecté directement à sa place. L'utilisateur doit alors prendre des dispositions pour réparer l'appareil. Si le problème est reporté à la société de télécommunication comme un défaut de câblage et qu'il est prouvé que la cause est due à cet appareil, les frais seront à votre charge.



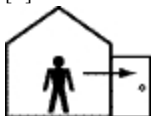
## 11.0 Fiches de référence

Renseignez les informations suivantes pour une consultation future et conservez ce guide dans un endroit sûr.

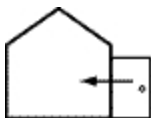
### 11.1 Informations du système

Insérez une marque si les boutons sont Activés

[F] INCENDIE [M] Urgence médicale [P] PANIQUE



La durée de la temporisation de sortie est de \_\_\_\_\_ secondes.



La durée de la temporisation d'entrée est de \_\_\_\_\_ secondes.

### 11.2 Information de contact pour la manutention

#### Information sur le central de télésurveillance

N° compte : \_\_\_\_\_ N° Téléphone : \_\_\_\_\_

#### Information au sujet de l'installateur :

Société : \_\_\_\_\_ N° Téléphone : \_\_\_\_\_

#### Installation de la batterie/Date de manutention :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IMPORTANT :** Si vous suspectez qu'un signal de fausse alarme a été envoyé au central de télésurveillance, appelez le central pour éviter des interventions intempestives.

## 12.0 Code d'accès et information sur les détecteurs/zones

Code maître [01] : \_\_\_\_\_

Fiche de référence de code d'accès

Code	Code d'accès	Code	Code d'accès	Code	Code d'accès	Code	Code d'accès
01		02		03		04	
05		06		07		08	
09		10		11		12	
13		14		15		16	
17		18		19		20	
21		22		23		24	
25		26		27		28	
29		30		31		32	
33		34		35		36	
37		38		39		40	
41		42		43		44	
45		46		47		48	
49		50		51		52	
53		54		55		56	
57		58		59		60	
61		62		63		64	
65		66		67		68	
69		70		71		72	
73		74		75		76	
77		78		79		80	
81		82		83		84	
85		86		87		88	
89		90		91		92	
93		94		95			

**Remarque :** Copiez cette page autant de fois que nécessaire pour inscrire les codes d'accès supplémentaires.

**Information sur les détecteurs/zones**

Détecteur	Espace protégé	Type de détecteur	Détecteur	Espace protégé	Type de détecteur
01			02		
03			04		
05			06		
07			08		
09			10		
11			12		
13			14		
15			16		
17			18		
19			20		
21			22		
23			24		
25			26		
27			28		
29			30		
31			32		
33			34		
35			36		
37			38		
39			40		
41			42		
43			44		
45			46		
47			48		
49			50		
51			52		
53			54		
55			56		
57			58		
59			60		
61			62		
63			64		
65			66		
67			68		
69			70		
71			72		
73			74		

Détecteur	Espace protégé	Type de détecteur	Détecteur	Espace protégé	Type de détecteur
75			76		
77			78		
79			80		
81			82		
83			84		
85			86		
87			88		
89			90		
91			92		
93			94		
95			96		
97			98		
99			100		
101			102		
103			104		
105			106		
107			108		
109			110		
111			112		
113			114		
115			116		
117			118		
119			120		
121			122		
123			124		
125			126		
127			128		

## 13.0 Emplacement des détecteurs et plan d'évacuation

Les informations suivantes sont d'ordre général et il est recommandé de consulter les réglementations et les codes de prévention d'incendie locaux lors de l'installation et du positionnement de détecteurs de fumée et de gaz CO.

### 13.1 Détecteurs de fumée

Des recherches montrent que tous les incendies dangereux, dans les habitations, produisent de la fumée en plus ou moins grande quantité. L'expérience avec des incendies habituels, dans les habitations, indique que des quantités mesurables de fumée précèdent des niveaux détectables de chaleur dans la plupart des cas. Pour ces raisons, des détecteurs de fumée doivent être installés à l'extérieur de chaque chambre à coucher et à chaque étage de l'habitation.

Les informations suivantes sont d'ordre général et il est recommandé de consulter les réglementations et les codes de prévention d'incendie locaux lors de l'installation et du positionnement de détecteurs de fumée.

Il est recommandé d'installer un nombre de détecteurs de fumée supplémentaires supérieur à celui exigé pour une protection minimale. D'autres zones qui doivent être protégées sont : le sous-sol, les chambres à coucher et en particulier celles où les fumeurs dorment, les salles à manger, les chaufferies et les buanderies ainsi que tous les couloirs non protégés par les appareils nécessaires. Sur les plafonds lisses, les détecteurs doivent être séparés de 9,1 m (30 pieds) comme référence. Un espace différent peut être requis selon la hauteur du plafond, la circulation d'air, la présence de poutrelles, l'absence d'isolant, etc. Pour des recommandations sur l'installation, consultez le norme NFPA 72, Code d'Alarme d'Incendie National, CAN/ULC-S553-02 ou d'autres normes nationales en vigueur.

- Ne positionnez pas les détecteurs au sommet de plafonds en pointe ou à doubles pentes ; l'espace d'air mort à ces endroits peut empêcher le détecteur de fumée de fonctionner.
- Évitez les endroits soumis à des turbulences d'air comme près de portes, ventilateurs ou fenêtres. Une circulation rapide de l'air, autour du détecteur, peut empêcher la fumée d'entrer dans l'appareil.
- Ne placez pas les détecteurs dans des endroits extrêmement humides.
- Ne placez pas les détecteurs à des endroits où la température peut s'élever au-delà de 38°C (100°F) ou s'abaisser en-dessous de 5 C (41°F).
- Aux États-Unis, les détecteurs de fumée doivent toujours être installés conformément au Chapitre 11 de la norme NFPA 72, Code d'Alarme d'Incendie National : 11.5.1.1.

Quand il est exigé par d'autres lois, codes ou normes d'un type particulier d'établissement en vigueur, les alarmes de station de détection de fumée simple ou multiple doivent être installées de la façon suivante :

1. Dans toutes les chambres à coucher et chambres d'hôtes.
2. À l'extérieur de chacune des différentes zones de sommeil de l'unité d'habitation, à 6,4 m (21 pieds) de toute porte d'une chambre à coucher, avec la distance mesurée le long du trajet de circulation.
3. À chaque étage de l'unité d'habitation, y compris les sous-sols.
4. À chaque étage d'un foyer résidentiel ou d'un établissement de soins (petit bâtiment), y compris les sous-sols à l'exclusion des vides sanitaires et des greniers non aménagés.
5. Dans le ou les salons d'une suite d'invités.
6. Dans le ou les salons d'un foyer résidentiel ou d'un établissement de soins (petit bâtiment).

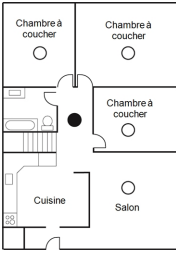


Figure 1

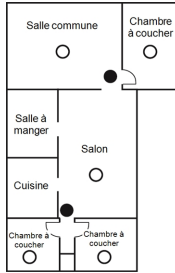


Figure 2

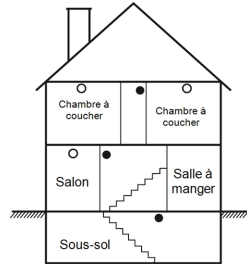


Figure 3

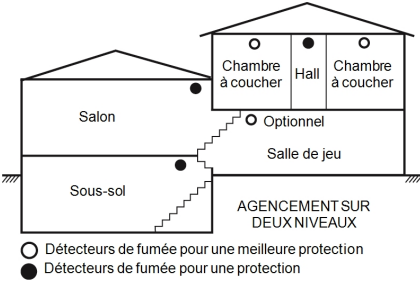


Figure 3a

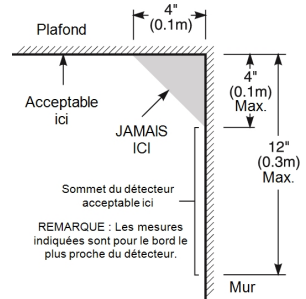


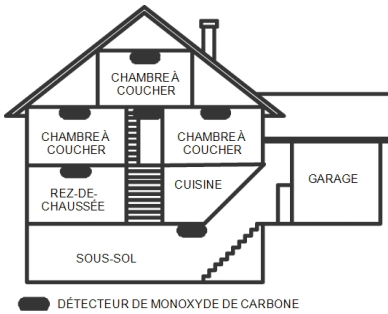
Figure 4

## 13.2 Plan d'évacuation en cas d'incendie

Généralement, il s'écoule très peu de temps entre la détection de l'incendie et le moment où il devient fatal. Il est vraiment important de développer et de mettre en application un plan d'évacuation de la famille.

1. Chaque membre de la famille doit participer au plan d'évacuation.
2. Déterminez les voies d'évacuation possibles de chaque lieu de la maison. La plupart des incendies se déclarent en pleine nuit. Il faut donc accorder une attention particulière aux voies d'évacuation depuis les chambres.
3. L'évacuation depuis une chambre à coucher doit être possible sans ouvrir une porte intérieure. Tenez compte des points suivants lors de l'établissement de vos plans d'évacuation :
  - Vérifiez que toutes les portes et fenêtres en bordure s'ouvrent facilement. Vérifiez qu'il n'y ait pas de bavures de peinture et que leurs mécanismes de verrouillage fonctionnent correctement.
  - Si l'ouverture ou l'utilisation des sorties sont trop difficiles pour les enfants, les personnes âgées ou handicapées, un plan de secours particulier doit être développé. Ce plan doit garantir que les personnes qui doivent porter secours puissent entendre le signal d'alarme incendie.
  - Si la sortie de secours est au-dessus du niveau du sol, prévoyez une échelle ou une corde incendie agréée et apprenez à l'utiliser.
  - Les issues de secours au niveau du sol doivent être dégagées. Assurez-vous de déblayer la neige des portes-fenêtres en hiver et que les meubles ou les équipements extérieurs ne bloquent pas ces sorties.
  - Chaque occupant doit connaître le point de rassemblement prédéterminé où toutes les personnes peuvent être comptées (par exemple, dans la rue où chez un voisin). Quand il n'y a plus personne dans la maison, appelez les pompiers.
  - Une évacuation rapide est la marque d'un bon plan. Ne cherchez pas et ne tentez pas de combattre l'incendie ou de sauver des biens ou encore des objets de valeur car vous risquez de perdre un temps précieux. Une fois à l'extérieur, n'entrez plus dans l'habitation. Attendez les sapeurs-pompiers.
  - Rédigez le plan d'évacuation d'urgence et procédez à des exercices d'évacuation fréquemment de sorte que, en cas d'urgence, tout le monde sache ce qu'il doit faire. Révisez le plan dès que des changements se présentent, comme le nombre d'occupant de l'habitation, ou si vous apportez des modifications structurelles à la construction.
  - Assurez-vous que votre système d'alarme incendie est opérationnel en effectuant des essais chaque semaine. Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre système, contactez votre installateur.

Nous vous recommandons de contacter les sapeurs-pompiers locaux et de demander d'ultérieures informations sur le plan d'évacuation et de sécurité incendie. Si possible, demandez à votre agent local de prévention des incendies de procéder à une inspection de sécurité incendie de votre habitation.



**Figure 5**

### 13.3 Détecteur de monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore, insipide et très toxique qui s'échappe librement dans l'air. Les détecteurs de gaz CO mesurent la concentration de gaz et déclenche une puissante alarme sonore avant qu'un niveau fatal de gaz soit atteint. Le corps humain est très vulnérable aux effets du gaz CO pendant les heures de sommeil, par conséquent, les détecteurs de gaz CO doivent être placés le plus près possible des chambres à coucher de l'habitation. Pour une protection maximale, le détecteur de gaz CO doit aussi être placé à l'extérieur des chambres à coucher principales ou à chaque étage de votre maison. La figure 5 montre les emplacements conseillés dans l'habitation.

NE placez PAS les détecteurs de gaz CO dans les endroits suivants :

- Où la température peut être inférieure à  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Près de vapeurs de solvants pour peinture
- À moins de 1,5 m (5 pieds) d'appareils à flamme nue comme des fourneaux, des cuisinières et des foyers
- Dans les flux d'échappement de moteurs à gaz, tuyaux d'aération, conduits de fumée ou de cheminées
- Ne le placez pas à proximité du tuyau d'échappement d'une automobile ; le détecteur s'endommagera facilement

CONSULTEZ LE FEUILLET D'INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET D'INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE GAZ CO POUR LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES MESURES EN CAS D'URGENCE.



# 14.0 Déclaration de l'organisme de régulation

## FCC COMPLIANCE STATEMENT

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void your authority to use this equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington DC, 20402, Stock # 004-000-00345-4.

The keypads represented in this manual can be used with the following Control Units: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128.

## IMPORTANT INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules and, if the product was approved July 23, 2001 or later, the requirements adopted by the ACTA. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier. If requested, this number must be provided to the Telephone Company.

HS2016 Product Identifier US-F53AL01BHS2128  
HS2032 Product Identifier US-F53AL01BHS2128  
HS2064 Product Identifier US-F53AL01BHS2128  
HS2128 Product Identifier US-F53AL01BHS2128  
USOC Jack: RJ-31X  
Telephone Connection Requirements

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.

**Ringer Equivalence Number (REN)**  
The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local Telephone Company. For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US: AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.

## Incidence of Harm

If this equipment (HS2016, HS2032, HS2064, HS2128) causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the Telephone Company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

## Changes in Telephone Company Equipment or Facilities

The Telephone Company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the Telephone Company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

## Equipment Maintenance Facility

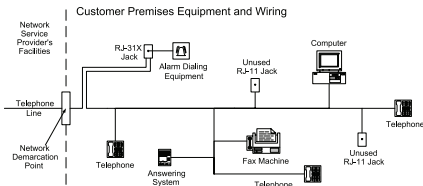
If trouble is experienced with this equipment (HS2016, HS2032, HS2064, HS2128) for repair or warranty information, contact the facility indicated below. If the equipment is causing harm to the telephone network, the Telephone Company may request that you disconnect the equipment until the problem is solved. This equipment is of a type that is not intended to be repaired by the end user.

Tyco Atlanta Distribution Center, 2600 West Pointe Dr., Lithia Springs, GA 30122

## Additional Information

Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

Alarm dialing equipment must be able to seize the telephone line and place a call in an emergency situation. It must be able to do this even if other equipment (telephone, answering system, computer modem, etc.) already has the telephone line in use. To do so, alarm dialing equipment must be connected to a properly installed RJ-31X jack that is electrically in series with and ahead of all other equipment attached to the same telephone line. Proper installation is depicted in the figure below. If you have any questions concerning these instructions, you should consult your telephone company or a qualified installer about installing the RJ-31X jack and alarm dialing equipment for you.



## INDUSTRY CANADA STATEMENT

**NOTICE:** The models: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128 meet the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical Specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) for this terminal equipment is 0.1. The REN assigned to each terminal equipment provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

HS2016 Registration number IC: 160A-HS2128  
HS2032 Registration number IC: 160A-HS2128  
HS2064 Registration number IC: 160A-HS2128  
HS2128 Registration number IC: 160A-HS2128

This product is in conformity with EMC Directive 2004/108/EC based on results using harmonized standards in accordance with article 10(5), R&TTE Directive 1999/5/EC based on following Annex III of the directive and LVD Directive 2006/95/EC based on results using harmonized standards. This product meets the requirements of Class II, Grade 2 equipment as per EN 50131-1:2006 + A1:2009 Standard. This product is suitable for use in systems with the following notification options:

- A (use of two warning devices and internal dialer required),
- B (self powered warning device and internal dialer required),
- C (internal dialer and alternate IP/3G communicator required)
- D (use of alternate IP/GSM communicator with encryption enabled required).

The Model HS2016, HS2032, HS2064, HS2128

Control Panel has been certified by Telefication according to EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009, EN50131-6:2008 and EN50136-1:1997 for Grade 2, Class II, AT&T.

### FCC AND INDUSTRY CANADA STATEMENTS FOR WIRELESS KEYPADS

Models: HS2LCDRF9, HS2LCDRF9P, H2ICNRF9, HS2ICNRF9P (operating in 912-919MHz band) are compliant with applicable FCC Part 15.247 and IC RSS-210 rules. WARNING! To comply with FCC and IC RF exposure compliance requirements, the HS2LCDRF(P)9 or HS2ICNRF(P)9 keypads should be located at a distance of at least 20 cm from all persons during

normal operation. The antennas used for this product must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.

IC:160A – HS2KRF9P

The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

**AVERTISSEMENT!** Pour répondre aux exigences de conformité de la FCC et d'Industrie Canada sur les limites d'exposition aux radiofréquences (RF), les pavés numériques HS2LCDRF(P)9 ou HS2ICNRF(P)9 doivent être installés à une distance minimale de 20 cm de toute personne lors de leur fonctionnement usuel. Ces derniers ne doivent pas être situés au même endroit, ni être en fonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### GENERAL WARNING

The following is a list of warnings applicable when this equipment is connected to the New Zealand Telecom Network. The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

### REVERSE NUMBERING (DECADIC SIGNALLING)

Decadic signaling should not be used as it is being progressively phased out of the network. DTMF dialling is 100% available and it should always be used.

### LINE GRABBING EQUIPMENT

This equipment is set up to carry out test calls at pre-determined times. Such test calls will interrupt any other calls that may be set up on the line at the same time.

The timing set for such test calls should be discussed with the installer. The timing set for test calls from this equipment may be subject to 'drift'. If this proves to be inconvenient and your calls are interrupted, then the problem of timing should be discussed with the equipment installer. The matter should NOT be reported as a fault to Telecom Faults Service.

### D.C.LINE FEED TO OTHER DEVICES

During dialing, this device unit does not provide DC voltage to the series port connection. This may cause loss of memory functions for the terminal devices (local telephone) connected to T-1, R-1.

General operation (ringer sensitivity and loading)

This device only responds to Distinctive Alert cadences DA1 and DA2.

In the event of any problem with this device, it is to be disconnected. A CPE item connected to one of the device's terminal ports may be connected directly in its place. The user should then arrange for the product to be repaired. Should the matter be reported to Telecom as a wiring fault, and the fault is proven to be due to this product, a call-out charge will be incurred.



© 2017 Tyco Security Products. Tous droits réservés.  
• [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

Les marques déposées, les logos et les marques de service présents dans ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Toute utilisation frauduleuse des marques déposées est strictement interdite et Tyco Security Products renforcera de manière agressive ses droits de propriété intellectuelle aussi loin que la loi applicable l'autorise, y compris les cas de poursuite criminelle, le cas échéant. Toutes les marques déposées, qui ne sont pas de la propriété de Tyco Security Products, sont de la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou autorisées en vertu des lois en vigueur.

Les offres de produit et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis. Les photographies présentées peuvent différer des produits réels. Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les produits. La disponibilité des produits varie en fonction des régions, contactez votre représentant local.

# DSC

*From Tyco Security Products*



29009864R001